

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 53 (1961)  
**Heft:** 1-3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

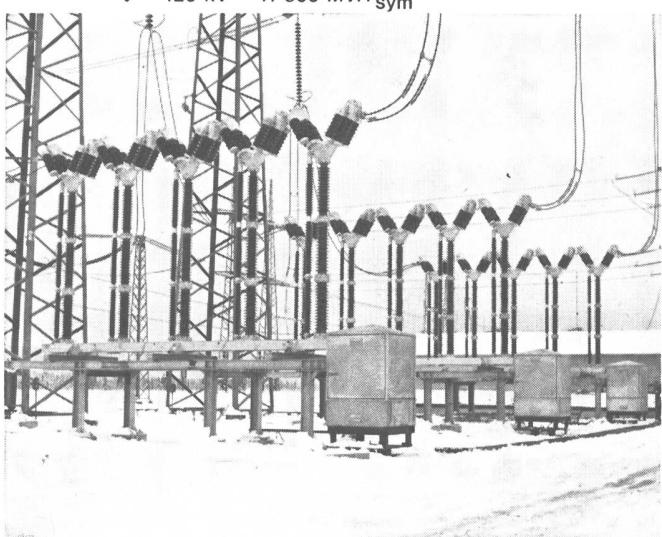
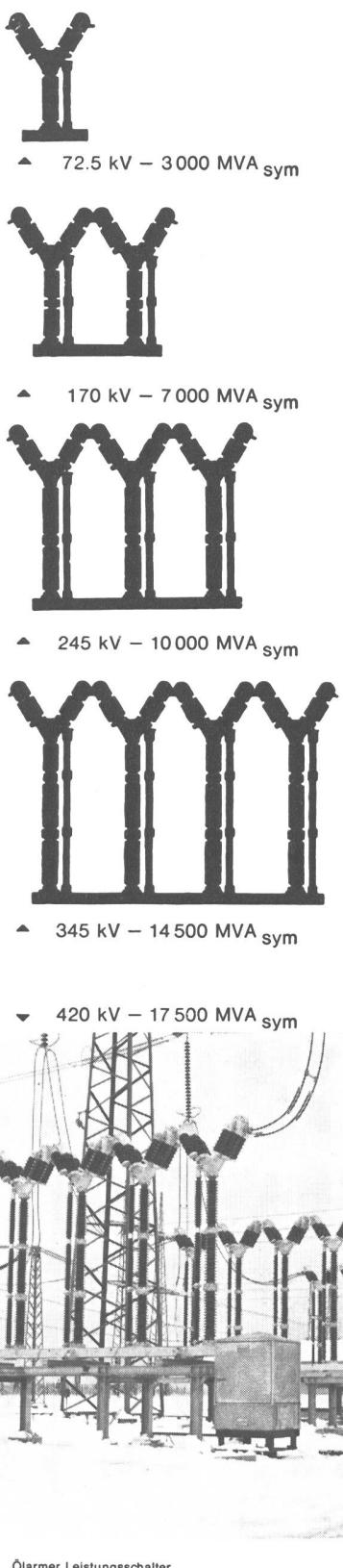
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Ölerner Leistungsschalter  
Typ HPF 516 in Kiforsen, Schweden

# Netzversuche mit 420 kV ölarmem Leistungsschalter

**kleineres Gewicht**  
**weniger Unterhalt**  
**sicherere Isolation**  
**hohe Betriebssicherheit**  
**kürzere Schaltzeit**

Im Jahre 1952 wurde der Sprecher & Schuh ölarme Leistungsschalter als erster Schalter mit Öl als Lösungsmittel in einem 420 kV-Netz geprüft und in Betrieb genommen.

Auf Grund von 8 Jahren Betriebserfahrung und Forschung ist Sprecher & Schuh nun in der Lage, einen neuen ölarmen Leistungsschalter, den V-Schalter, zu offerieren und zu liefern.

Im Oktober 1960 hat der V-Schalter als erster Schalter mit Öl als Lösungsmittel Leitungen in einem Höchstspannungsnetz rückzündungsfrei abgeschaltet. Die dreiphasigen Versuche im Netz mit einer 460 km langen 420 kV-Leitung wurden bis zu einer Spannung von 540 kV eff. erfolgreich durchgeführt.

**Sprecher & Schuh AG Aarau Schweiz**

Hochspannungs-Abteilung spezialisiert in Leistungsschaltern, Messwandlern, Trennern und Überspannungs-Ableitern

**S&S**

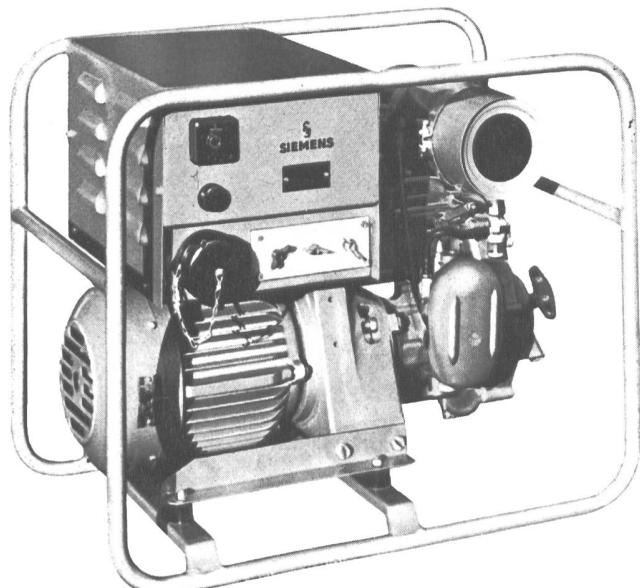


**GUNIT und SPRITZBETON**  
mit modernsten Spezialmaschinen  
20 JAHRE PRAKTISCHE ERFAHRUNG

**E.LAUCH**  
**LOCARNO (TI)**  
**SION (VS)**  
**ZILLIS (GR)**

  
**SIEMENS**

**ELEKTROSÄTZE**  
und  
**NOTSTROMGRUPPEN**  
für jede gewünschte Leistung

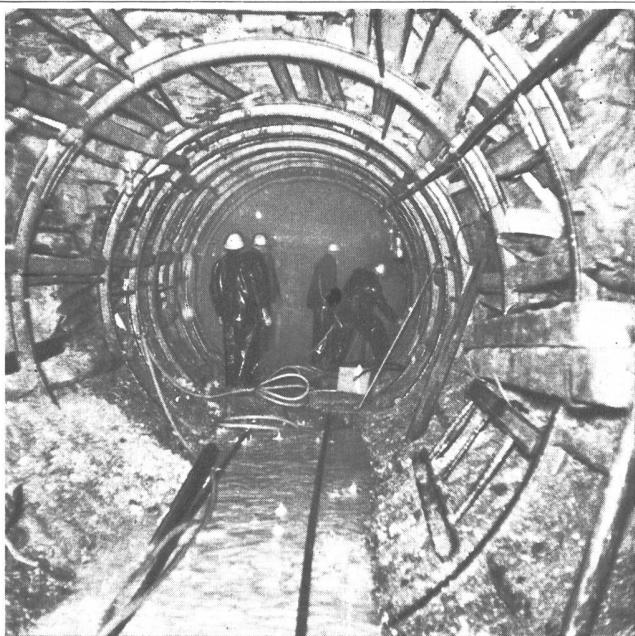


**Elektrosatz AKE 516-2J**

Zweitakt-Benzinmotor. Frequenzumschaltbar. Wechselstromleistung 750 W bei 50 Hz, 220 oder 110 Volt; 900 W bei 60 Hz, 220 oder 110 Volt. Gleichstromleistung 600 W für Ladebetrieb. Gewicht 70 kg. Masse: 59,5 x 36,5 x 49 cm.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.  
Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

**SIEMENS**  
**ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG**  
Zürich · Bern · Lausanne  
Generalvertretung für die Schweiz der  
**SIEMENS-SCHUCKERTWERKE AKTIENGESELLSCHAFT**  
Berlin Erlangen



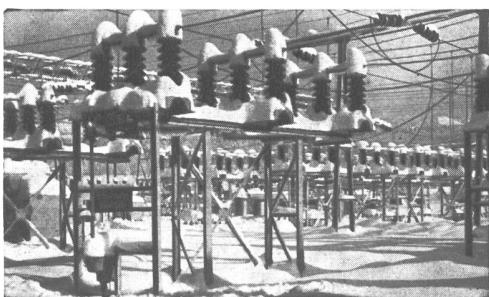
Entreprise de Travaux Publics

Pierre **CHAPUISAT**, ingénieur

**TOUS TRAVAUX SOUTERRAINS**

LAUSANNE

MARTIGNY



S  
Y  
L  
I  
T  
E  
A

**SYLITEA**

das  
**vollsynthetische**  
kälte-, wärme- und  
alterungs-  
beständige  
Schmierfett  
für elektrische Hoch-  
spannungs-  
Schaltanlagen und  
ähnliche Apparaturen

Beratung und  
Dokumentation  
kostenlos  
durch  
Tel. (031) 2 78 44

Rascheres und rationelleres  
Entwässern  
mit der elektrischen

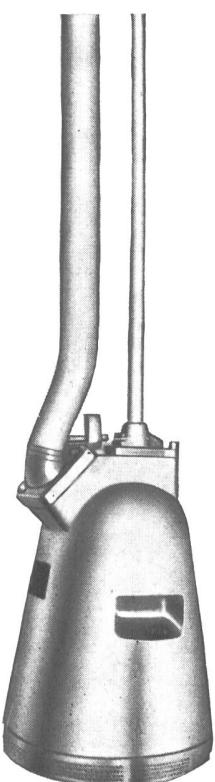
**FLYGT**

Tauch-Baugrubenpumpe

- selbstansaugend
- unter Wasser arbeitend
- trockenlaufend
- tritt bei Wasser automatisch wieder in Funktion
- keine Wartung, billig im Betrieb, kein Verschleiss
- Modelle für Förderleistung von 250-10 000 l/min. über jede Höhe

Lohnt sich für jeden Baubetrieb,  
für Kraftwerke, für Feuerwehren,  
Verwaltungen usw.

Verlangen Sie Prospekt, Referenzen oder Vorführung.



**Carl HEUSSER** BAUMASCHINEN  
ZÜRICH 3, ZURLINDENSTR. 213, TEL. 051/23 35 20

**ADOLF SCHMIDS ERBEN**

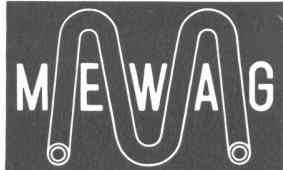
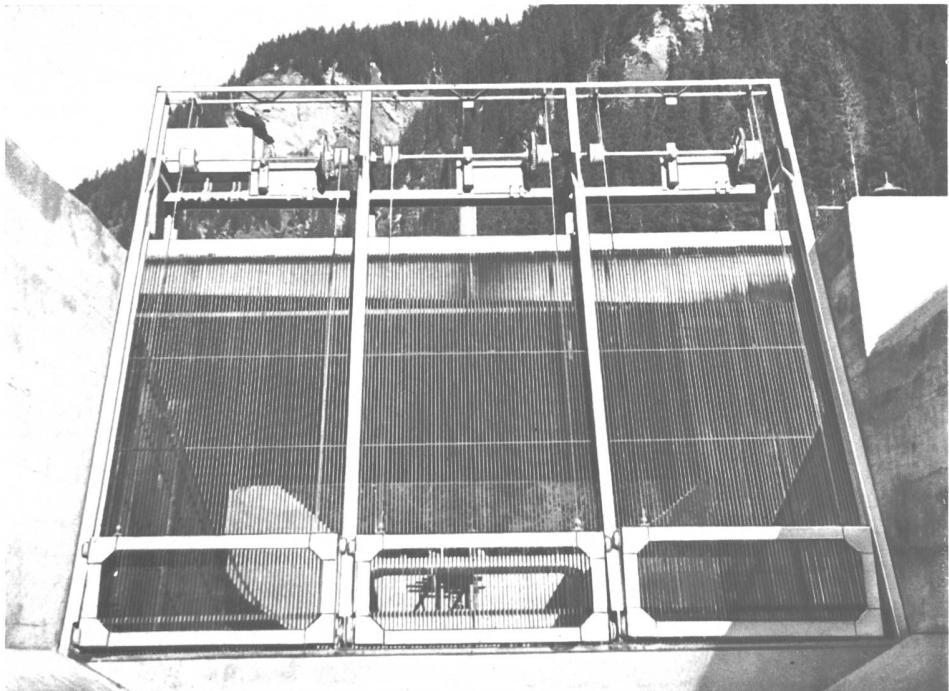
AKTIENGESELLSCHAFT

**BERN**

3teilige  
Rechenreinigungsmaschine  
für die Entsandungsanlage  
Safien-Platz der

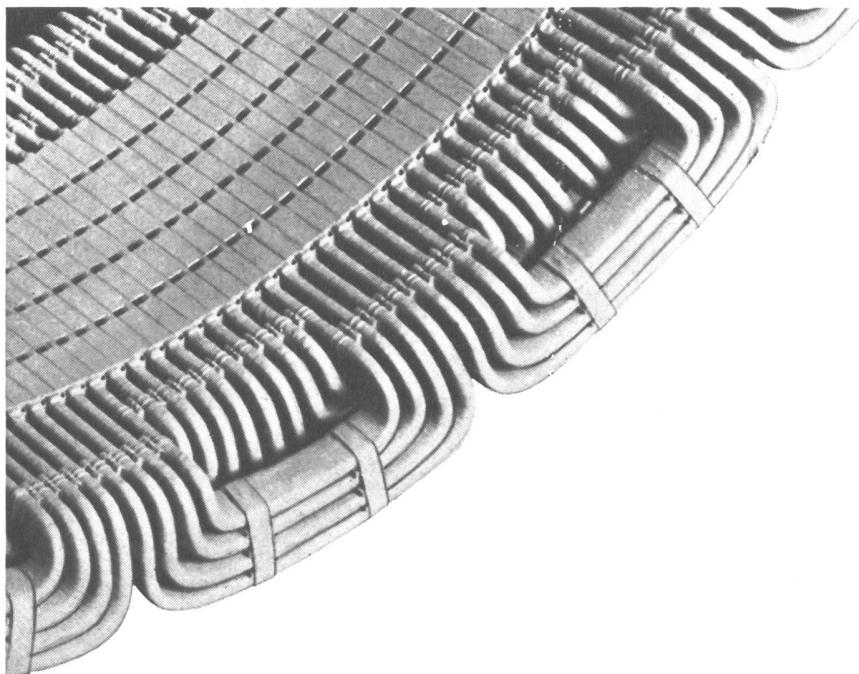
Kraftwerke Zervreila AG

projektiert und geliefert durch



**MEWAG**  
**Maschinen- und Metallwarenfabrik AG**  
**Wasen i. E.**

Telephon (034) 4 36 05



### **Isolierstoffe**

der Wärmeklassen E, B, F, H, für den

### **Generatorenbau**

Mit Glas- und Asbestfasern isolierte  
Drähte  
Lackisierte Flachdrähte  
Lackdraht SIB 155  
Mikafolium · Samicafolium  
Micabänder  
Samica- und Mica-Glasseidenbänder  
Imprägnierte Glasseidenbänder  
Vetronit · Vetro-Asbest  
Bretonit · Hartpapier (Dellit) in Platten,  
Rohren, Rinnen und Kanälen  
Imprägnier- und Decklacke  
Imprägnierharze

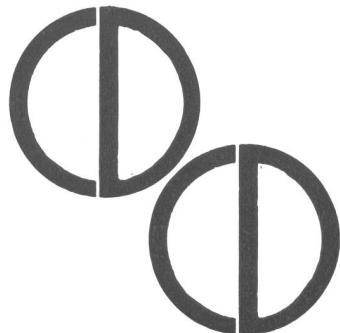
Tel. 061/8014 21  
Telex 62479

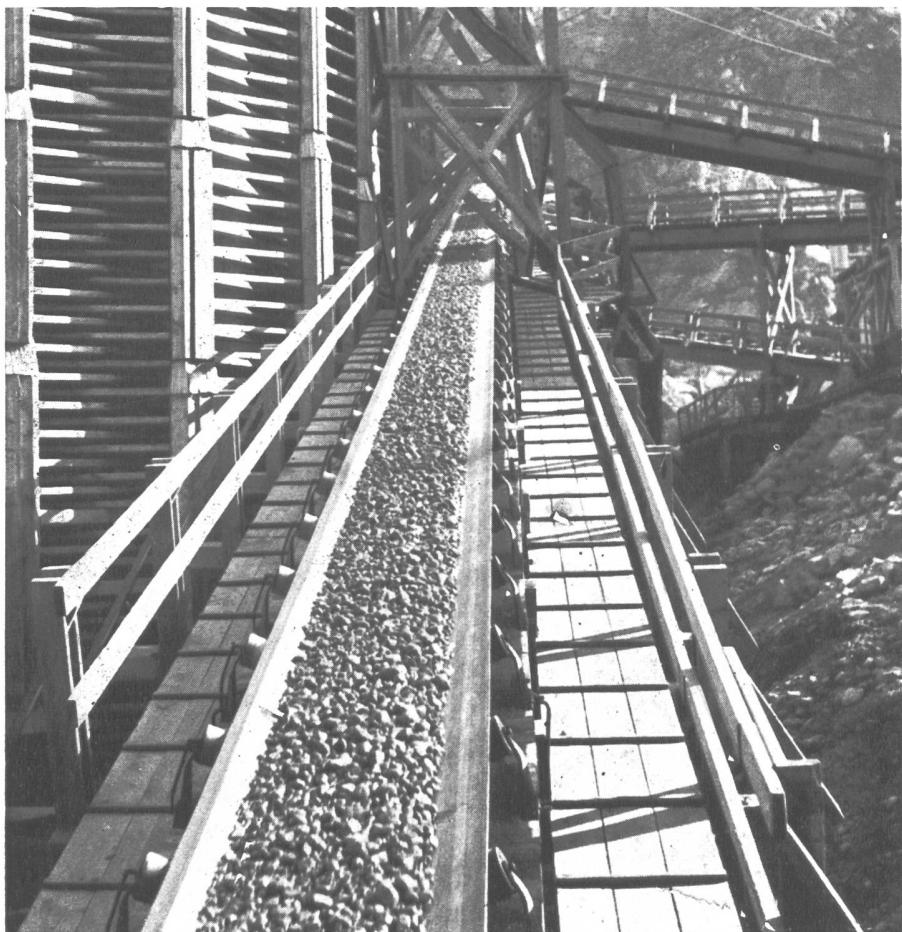
**ISOLA** | SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE  
BREITENBACH bei Basel

# Guter Druck

verlangt genaue Verwendung der Farbe, richtig gelagertes Papier und das feine Gefühl des Maschinenmeisters bei der Zurichtung. Unsere bekannten Erzeugnisse sind ein Beweis für die Leistungsfähigkeit unseres Hauses. Wollen Sie vielleicht mehr wissen, dann besuchen Sie uns bitte und besichtigen Sie unsere neuzeitlichen Setzerei- und Druckerei-Einrichtungen an der St. Peterstrasse 10, Zürich.

# City-Druck





## Gummi- Transportbänder

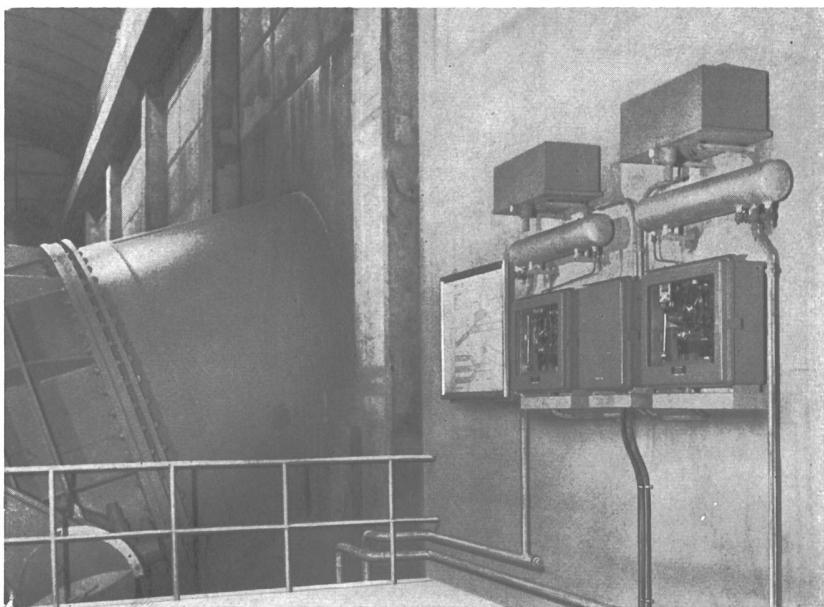
zur  
Förderung  
von:

Granit  
Kies  
Sand  
Erzen  
Kohle

Sie erhalten von  
uns für jeden  
Einsatzfall  
den richtigen  
Vorschlag



AGENCE      B.F.Goodrich      AKRON  
ZÜRICH 23  
NEUMÜHLEQUAI 34-36 TEL. (051) 28 37 37

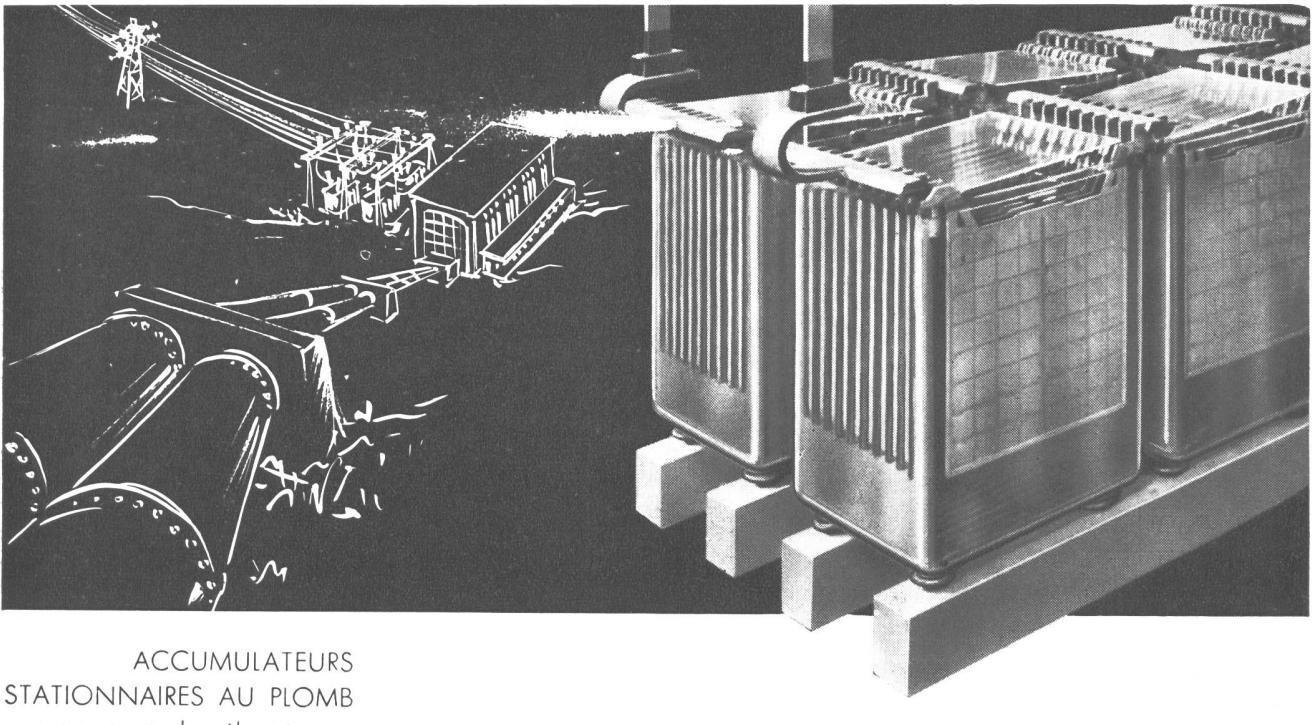


**Service Industriels  
de Lausanne  
Usine de Lavey**

Zwei automatische Druckwaagen zur  
Fernmeldung der Wasserstände in den  
Wasserschloss-Kammern

Messen und digitales Fernmessen von Wasserständen, Wasserstandsdifferenzen, strömenden Wassermengen  
Stellung der diese Größen regulierenden Organe sowie alle in Funktion dieser Werte arbeitenden Automatiken

**FRANZ RITTMAYER AG • ZUG**  
APPARATEBAU FÜR DIE WASSERWIRTSCHAFT

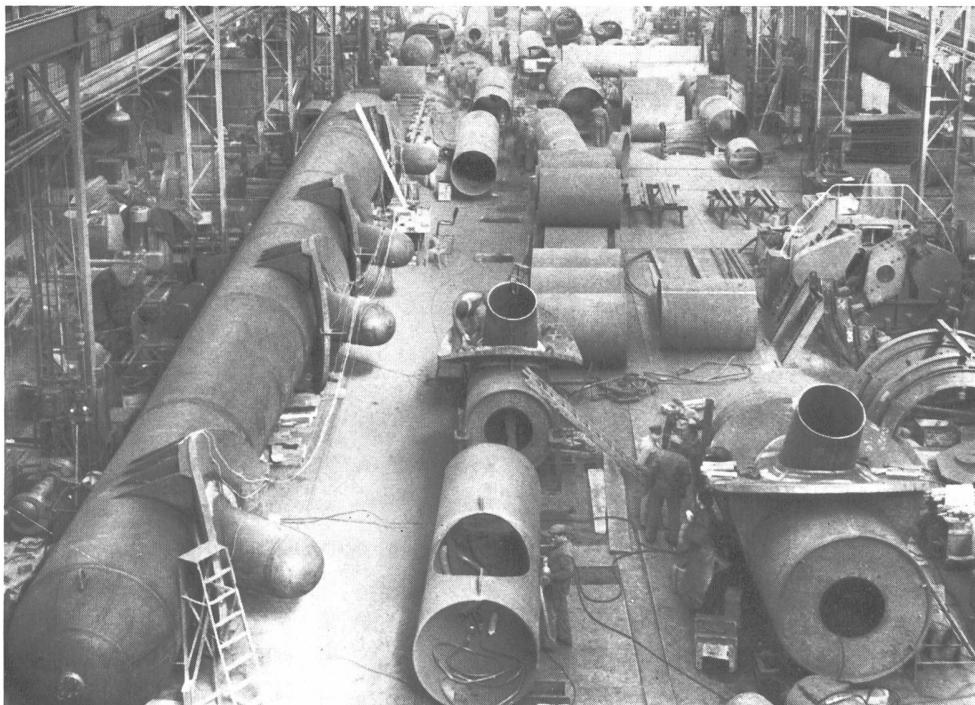


ACCUMULATEURS  
STATIONNAIRES AU PLOMB  
pour centrales électriques,  
centraux téléphoniques, etc.

STATIONÄRE  
BLEI-AKKUMULATOREN  
für Elektrizitätswerke,  
Telefonzentralen, usw.

# LECLANCHÉ SA

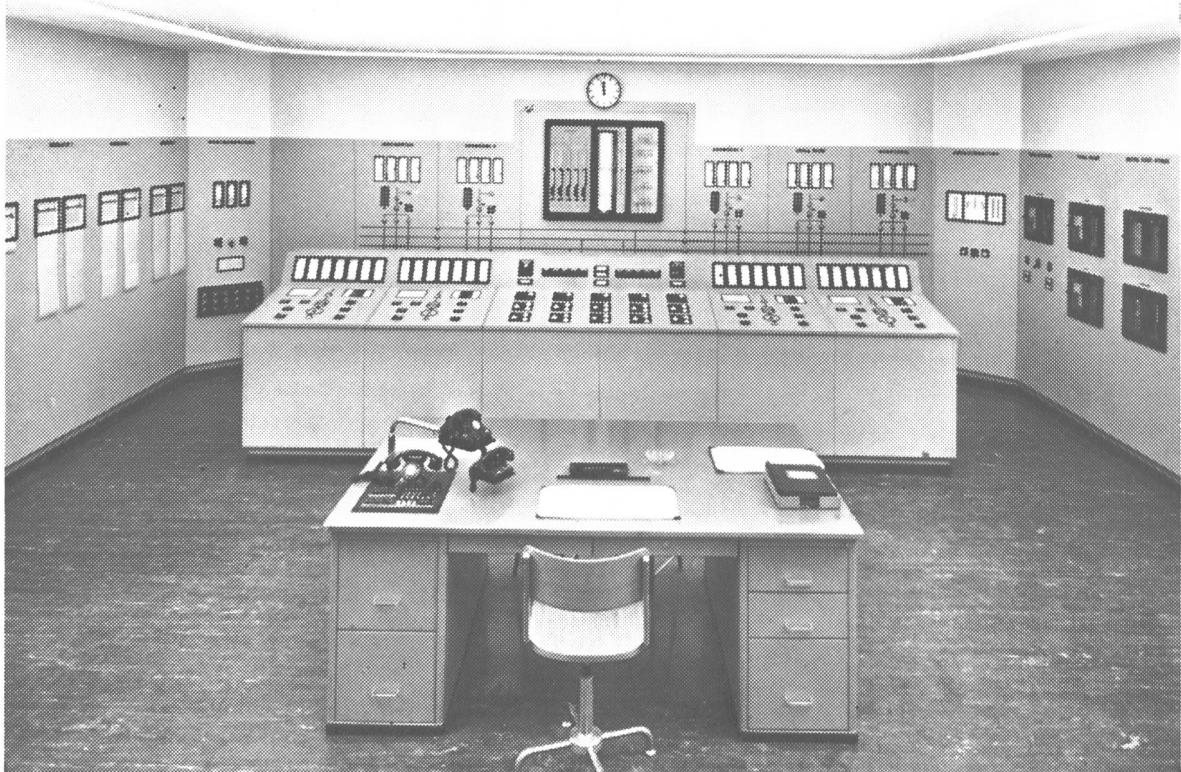
YVERDON



Partie aval du collecteur  
de la centrale de Fionnay  
de la Grande Dixence S.A.,  
lors des essais de pres-  
sion en atelier à 121 atm.

**Giovanola Frères S.A., Monthey**

**CONDUITES FORCÉES  
PUITS BLINDÉS, VANNES**



## ELECTRO-TABLEAUX A.G. BIEL

Schalt-, Steuer- und Verteil-Anlagen für Hoch- und Niederspannung

A black and white photograph of a construction site. In the foreground, a large spool of cable labeled "BRUGG" is suspended by a crane. Several workers are visible around the spool. In the background, there's heavy machinery, including a truck with a worker in the cab. On the left side of the image, there's a vertical column of text and a logo.

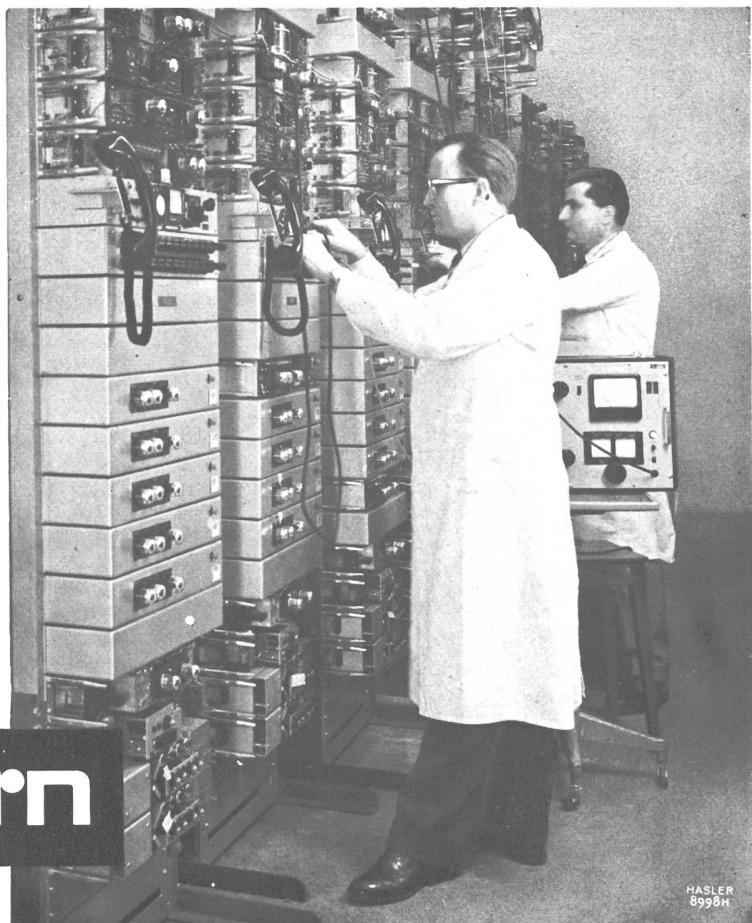
KABELWERKE BRUGG A.G.

BRUGG

Bleikabel  
Kunststoffkabel  
Drahtseile

## Trägerfrequenzanlagen

für Telephonverbindungen,  
zur Übertragung von Meßwerten  
und für Fernsteuerungen aller Art  
über Hochspannungsleitungen  
der Elektrizitätswerke



# Hasler AG Bern

mit Zweigniederlassung in Zürich

HASLER  
8998H



## Rechenreinigungsmaschinen

für Kraftwerke,  
Pumpstationen,  
Kühl- und Industrie-  
Wasserfassungen,  
Abwasserkläranlagen  
usw.

**Maschinenfabrik  
JONNERET AG**

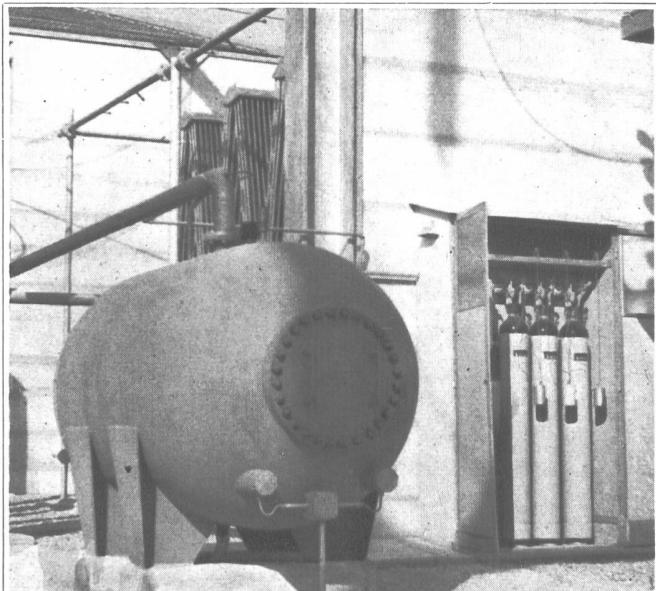
**Genf** Postfach Jonction

Wir liefern

## Kunststoff-Rohre und -Fittings

Bitte Offerten verlangen von

Firma Jean Kellenberger      Thalwil ZH  
Etzlibergstr. 21      Tel. (051) 98 54 11



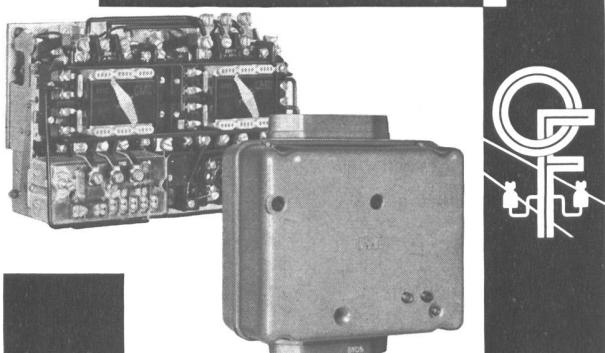
Installation fixe de La Renfile, Genève  
Protection automatique par brouillard d'eau

**SICLI**  
**MATÉRIEL-INCENDIE S. A.**

Fabrique et Administration:  
Route des Acacias 76      Tél. 022/421818      Genève

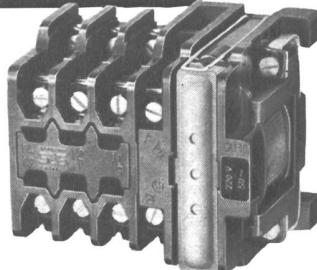
Bureau de vente pour la Suisse allemande  
Zurich 7, Klosbachstrasse 41, tél.: (051) 47 22 20  
Références: Centrales électriques de Nendaz, Saint-Léonard,  
Göschenen, Soazza, Erlenbach i/S., Ardon, Miranda, Nova Lima,  
Lebrija, Bost Lausanne, La Goule.

**CMC - Schütze**



**S&S - Schütze**

Unser Personal  
ist durch besondere  
fachliche Ausbil-  
dung geschult und  
mit allen Problemen  
von Motorschutz-  
schaltern, Schützen,  
Sicherungs-  
und Kleinautomaten  
bestens vertraut.



**OTTO FISCHER AG**

Elektrotechnische Bedarfsartikel en gros  
Sihlquai 125, Postfach Zürich 23      Telefon 051/42 33 11

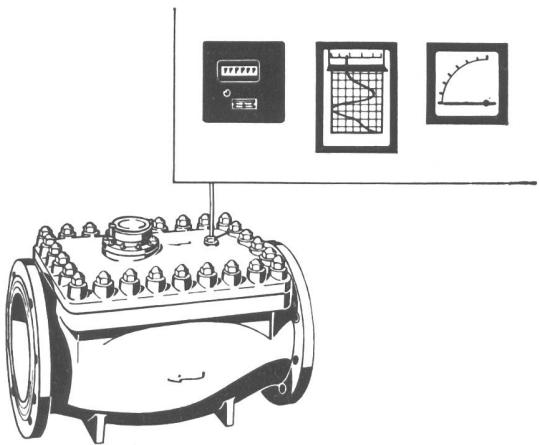
**Einbanddecke**



Falls Sie den Jahrgang 1960  
der «Wasser-  
und Energiewirtschaft»  
einbinden lassen möchten,  
liefern wir Ihnen eine  
Einbanddecke in Leinwand  
mit Silber-Prägedruck  
zum Preise von Fr. 4.25.  
Auf Wunsch übernehmen wir auch  
das Einbinden zum Preise  
von Fr. 11.25 plus Einbanddecke  
= Fr. 15.50 bei Vorauszahlung auf  
Postcheckkonto VIII 8092 Zürich,  
Administration  
«Wasser- und Energiewirtschaft»,  
Hirschengraben 20, Zürich.

# AQUAMETRO

Wassermesserfabrik AG Basel



Wasserzähler mit Ferngeber für  
Zählung sowie Anzeige und Regi-  
strierung der momentanen Durch-  
flußmengen

Schweizer  
Mustermesse  
Basel  
15.-25. April 1961



In 21 Hallen und 17 Gruppen  
zeigt die Schweizer Industrie ihre  
Qualitäts-Erzeugnisse.  
Tageskarten Fr. 3.- am 19., 20.,  
21. April ungültig. Besondere  
Einkäufertage: 19., 20., 21. April.  
Einfache Bahnbillette für  
die Rückfahrt gültig.

## Innen- VIBRATOREN



12 000 Schwingungen pro Minute, robust, billig

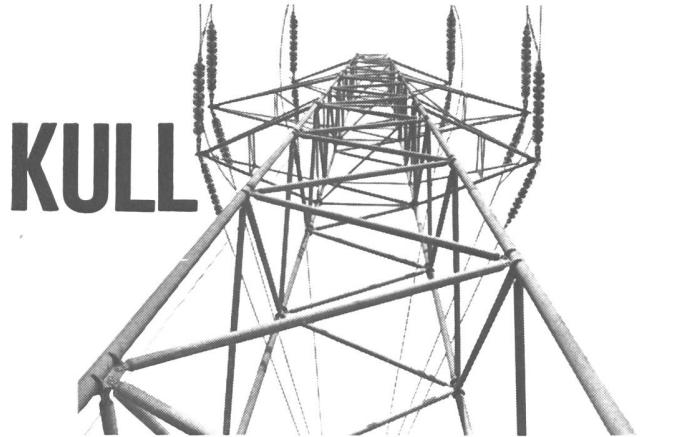
Mit Elektro- oder Benzinmotor

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vorführung

**OTTO SUHNER AG. Brugg**  
Tel. (056) 414 22



**Paul Meier-Schroeder, Zürich 49**  
Imbisbühlstraße 126      Telephon (051) 56 82 45



# KULL

Kull + Cie Zürich 1 / Selnaustr. 6  
Telephon 051 / 23 66 50

# FREILEITUNGSBAU

Hochspannungsleitungen  
Niederspannungs-Verteilanlagen  
Kabelanlagen

Bahnkontakt-Leitungen  
Transformatoren-Stationen

Millimeter-, Logarithmen-  
Lichtpaus- u. Pauspapiere

ED. AERNI-LEUCH BERN



## SIEBAG-LOCHBLECHE

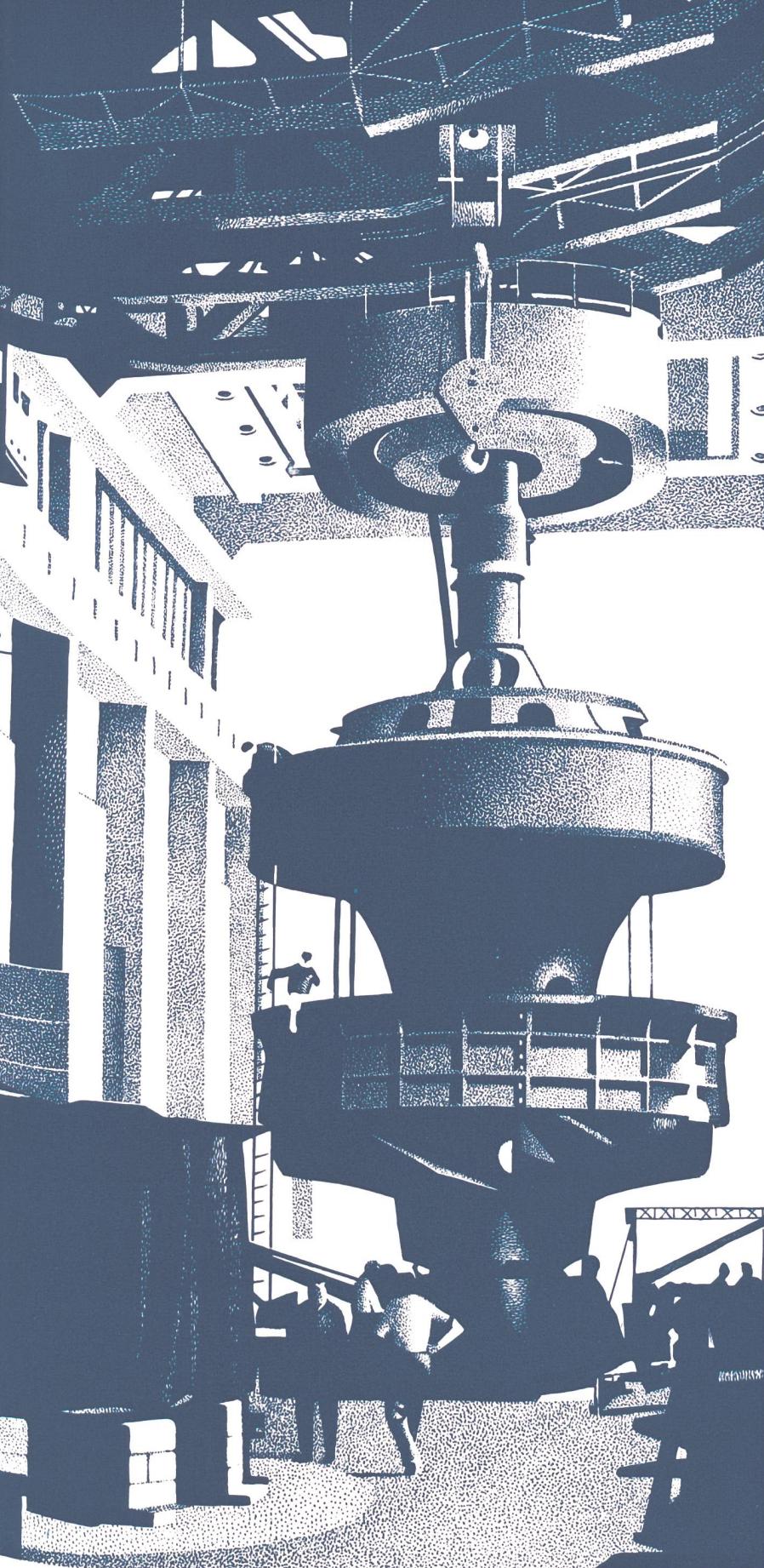
für Vibratoren + Sortiertrommeln

Hochwertiger Spezialstahl für stärkste Beanspruchung. Längste Gebrauchsduer. Alle Lochungen. Verlangen Sie unseren interessanten Prospekt.

Telephon (051) 83 62 10



SIEBAG AG GLATTBRUGG



In Arbeit befindliche große  
Kaplan-Turbinen für Spanien  
und Oesterreich

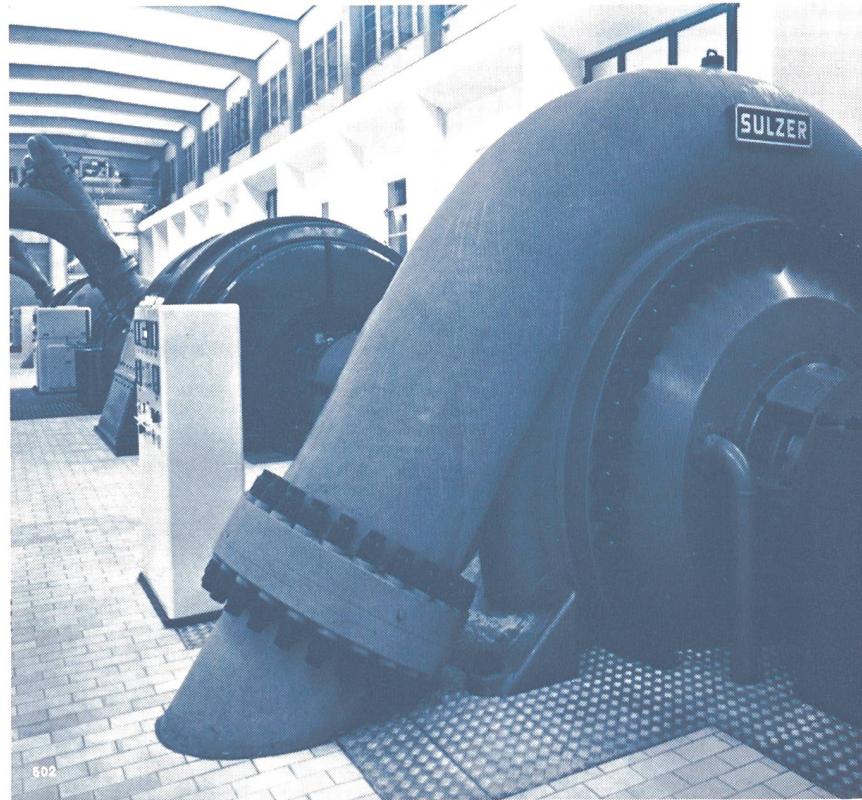
	Ribarroja am Ebro	Aschach an der Donau
Gefälle m	34	17
Einheits- leistung PS	92 000	99 000
Laufrad- durchmesser m	5,7	8,4
Anzahl Turbinen	3	2

Escher Wyss AG Zürich

ESCHER WYSS

# SULZER

Über 100 Jahre Erfahrung im Pumpenbau



## Speicherpumpen

und Umkehr-Pumpen-Turbinen  
für Wasserkraftwerke

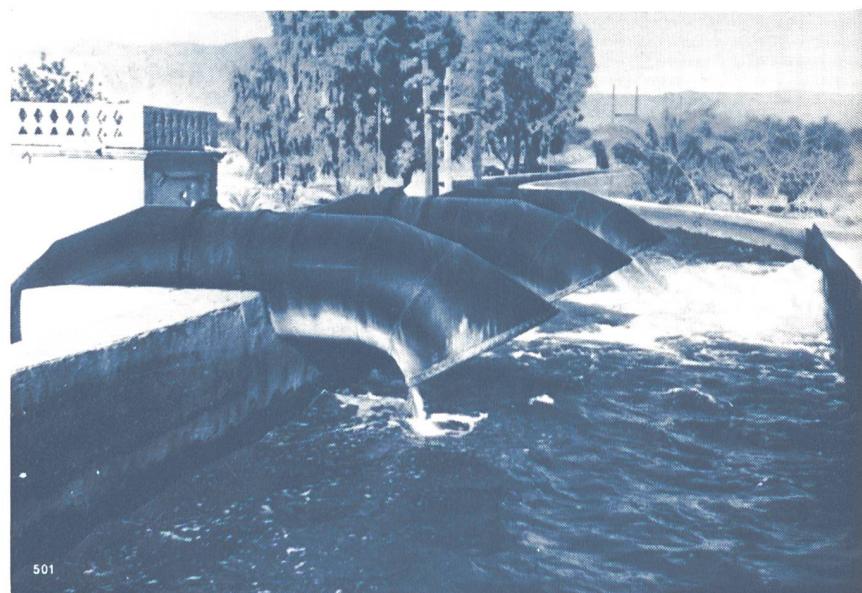
Zurzeit haben wir die vier größten Hochdruck-Speicherpumpen der Welt für die Zentrale Ffestiniog (Nord-Wales) der Central Electricity Generating Board in Arbeit

Betriebsdaten pro Einheit:

Fördermenge	21100 l/s
Förderhöhe	305 m
Max. Leistungsbedarf	110000 PS

## Axialpumpen

für Be- und Entwässerung bis zu größten Fördermengen bei höchster Wirtschaftlichkeit



Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur Schweiz